

チェストマウントハーネス
Chest Mount Harness
Harnais de poitrine
胸前固定肩帯

取扱説明書/Operating instructions/Mode d'emploi/Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/Manual de instruções/Οδηγίες λειτουργίας/Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/Használati útmutató/Instrucțiuni de utilizare/Betjeningsvejledning/Návod k obsluze/Käyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用説明書 / 使用说明书 / 사용설명서 / تعليمات التشغيل
© 2013 Sony Corporation Printed in China
http://www.sony.net/

AKA-CMH1

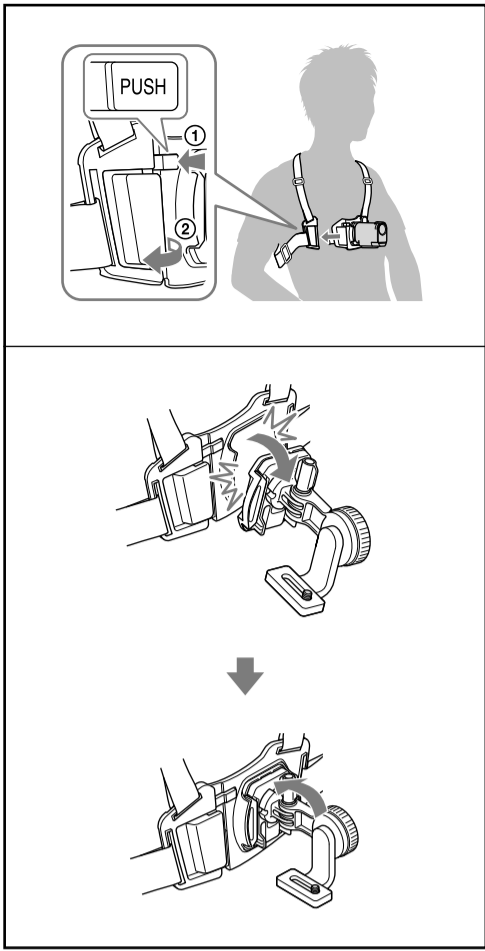


* 4 4 8 8 6 2 0 0 2 * (1)

お買い上げいただきありがとうございます。

警告 この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱い方を示しています。

この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。



日本語

注意 下記の注意を守らないとけがをしたり自動車や周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

子どもの手の届かない場所に設置する
はずれた部品を飲み込んだり、落としてけがをしたりするなど、事故の原因となることがあります。

各部の名前 (A参照)
1 ダイヤルねじA 2 ジョイントアーム B 3 ダイヤルねじ B
4 L型カメラ台 5 ねじキャップ 6 ジョイントベース
7 カメラねじ
8 ハーネス(チェストマウントベースに装着されています)
9 チェストマウントベース
10 装着バックル(この製品には同梱していません)

主な仕様
積載カメラおよび装着品の総重量 210 g 以下
外形寸法(約) : 148 mm×89 mm×102 mm
(幅/高さ/奥行き)(最大突起物を除く)
質量 : 約 220 g
対応胸囲(約) : 74 cm ~ 140 cm
同梱物 : チェストマウントハーネス(1)、印刷物一式
仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご活用ください。
<http://www.sony.jp/support/>
使い方相談窓口
フリーダイヤル……………0120-333-020
携帯電話・PHS・一部のIP電話 : 050-3754-9577
FAX……………0120-333-389

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「405」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。
ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English
Notice for the customers in the countries applying EU Directives
Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Identifying the Parts (See fig. A)
1 Dial screw A 2 Joint arm B 3 Dial screw B 4 L-type camera base
5 Screw cap 6 Joint base 7 Camera mounting screw
8 Harness (attached to the Chest mount base)
9 Chest mount base
10 Attachment Buckle (not supplied with the AKA-CMH1)

Specifications
Total weight of camera and mounted accessories
Maximum 210 g (7.4 oz)
Dimensions (Approx.): 148 mm × 89 mm × 102 mm
(5 7/8 in. × 3 5/8 in. × 4 1/8 in.)
(w/h/d) (excluding the projecting parts)
Mass: Approx. 220 g (7.8 oz)
Allowable chest size (Approx.): 74 cm - 140 cm
(29 1/4 in. - 55 1/8 in.)
Included items : Chest mount harness (1), Set of printed documentation
Design and specifications are subject to change without notice.

Français
Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE
Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne

Identification des éléments (voir fig. A)
1 Vis à molette A 2 Bras articulé B 3 Vis à molette B
4 Base de la caméra en L 5 Capuchon de vis 6 Base articulée
7 Vis de fixation pour appareil photo
8 Harnais (fixé à la Base de fixation à la poitrine)
9 Base de fixation à la poitrine
10 Boucle de fixation (non fournie avec l'AKA-CMH1)

Spécifications
Poids total de la caméra et des accessoires fixés
Maximum 210 g (7,4 on)
Dimensions (environ) : 148 mm × 89 mm × 102 mm
(5 7/8 po. × 3 5/8 po. × 4 1/8 po.)
(l/h/p)
(parties saillantes non comprises)
Poids : Environ 220 g (7,8 on)
Taille de poitrine autorisée (environ) : 74 cm - 140 cm
(29 1/4 po. - 55 1/8 po.)
Articles inclus : Harnais de poitrine (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español
Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

Identificación de partes (ver fig. A)
1 Tornillo giratorio A 2 Brazo articulado B 3 Tornillo giratorio B
4 Base de la cámara tipo L 5 Tapa del tornillo 6 Base articulada
7 Tornillo de montaje de la cámara
8 Arnés (fijado en la base para pecho) 9 Base para pecho
10 Hebilla de sujeción (no suministrada con el AKA-CMH1)

Especificaciones
Peso total de la cámara y los accesorios instalados
210 g como máximo
Dimensiones (aprox.): 148 mm × 89 mm × 102 mm
(an/al/prf)
(excluyendo las partes salientes)
Peso: Aprox. 220 g
Tamaño de torso admisible (aprox.): 74 cm - 140 cm
Elementos incluidos: Arnés para pecho (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Deutsch
Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten
Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

Identifikation der Teile (siehe Abb. A)
1 Drehschraube A 2 Gelenkarm B 3 Drehschraube B
4 Kamerabasis des L-Typs 5 Schraubenabdeckung 6 Gelenkbasis
7 Kamerabefestigungsschraube
8 Gurt (an Brustbefestigungsbasis angebracht)
9 Brustbefestigungsbasis
10 Befestigungsschnalle (nicht mit dem AKA-CMH1 mitgeliefert)

Technische Daten
Gesamtgewicht von Kamera und angebrachten Zubehöerteilen
Maximal 210 g
Abmessungen (ca.): 148 mm × 89 mm × 102 mm
(B/H/T) (ohne vorstehende Teile)
Gewicht: Ca. 220 g
Zulässige Brustgröße (ca.): 74 cm - 140 cm
Mitgeliefertes Zubehör: Brustbefestigungsgurt (1), Anleitungen
Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Nederlands
Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland

Overzicht van de onderdelen (zie afb. A)
1 Spanschroef A 2 Zwenkarm B 3 Spanschroef B
4 Camerabasis van het L-type 5 Schroefdeksel 6 Zwenkbasis
7 Cameraomantgeschroef
8 Gordel (bevestigd aan de Basis voor borstbevestiging)
9 Basis voor borstbevestiging
10 Bevestigingsgesp (niet bijgeleverd bij de AKA-CMH1)

Technische gegevens
Totaal gewicht van camera en gemonteerde toebehoren
Maximaal 210 g
Afmetingen (ongeveer): 148 mm × 89 mm × 102 mm
(b/h/d)
(exclusief de uitstekende delen)
Gewicht: Ongeveer 220 g
Toegestane afmeting van de borst (ongeveer): 74 cm - 140 cm
Bijgeleverde toebehoren: Gordel met borstbevestiging (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Svenska
Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv
Tillverkare: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
För EU:s produktöverensstämmelse: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Delarnas namn (se fig. A)
1 Rattskruv A 2 Anslutningsarm B 3 Rattskruv B
4 Kamerabas av L-typ 5 Skruvyhåsa 6 Anslutningsbas
7 Kameramonteringskruv 8 Sele (sitter på bas för bröstfäste)
9 Bas för bröstfäste
10 Fästspänne (medföljer inte med AKA-CMH1)

Specifikationer
Total vikt för kamera och monterade tillbehör
Högst 210 g
Storlek (ca.): 148 mm × 89 mm × 102 mm
(b/h/d) (exklusive utskjutande delar)
Vikt: Ca. 220 g
Tillåtet bröstmått (ca.): 74 cm - 140 cm
Inkluderade artiklar: Bröstsele (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Italiano
Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE
Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Identificazione delle parti (vedere fig. A)
1 Vite quadrante A 2 Braccio snodato B 3 Vite quadrante B
4 Base della videocamera a L 5 Tappo a vite 6 Base snodata
7 Vite di montaggio videocamera
8 Tubolare (applicata alla base di fissaggio) 9 Base di fissaggio
10 Fermaglio per attacco (non in dotazione con AKA-CMH1)

Caratteristiche tecniche
Peso totale dell'apparecchio e degli accessori montati
Massimo 210 g
Dimensioni (circa): 148 mm × 89 mm × 102 mm
(l/a/p) (escluse le parti sporgenti)
Peso: Circa 220 g
Circonferenza toracica consentita (circa.): 74 cm - 140 cm
Accessori inclusi: Fissaggio tubolare (1), Corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português
Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão
Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha

Identificar as peças (Ver fig. A)
1 Parafuso A do botão 2 Braço B da união 3 Parafuso B do botão
4 Base da câmara tipo L 5 Tampa do parafuso 6 Base da união
7 Parafuso de montagem da câmara
8 Arnês (fixo na base de suporte para o peito)
9 Base de suporte para o peito
10 Fecho de fixação (não fornecido com a AKA-CMH1)

Características técnicas
Peso total da câmara e acessórios montados
Máximo 210 g
Dimensões (Aprox.): 148 mm × 89 mm × 102 mm
(l/a/p) (excluindo as peças salientes)
Peso: Aprox. 220 g
Tamanho de peito permitido (aprox.): 74 cm - 140 cm
Itens incluídos: Arnês de suporte para o peito (1), Documentos impressos

O design e as características técnicas estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Ελληνικά
Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.
Κατασκευαστής: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tókio , 108-0075 Ιαπωνία
Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία Ε.Ε.: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία

Προσδιορισμός των μερών (Βλ. εικ. Α)
1 Ρυθμιζόμενη βίδα Α 2 Βραχίονας σύνδεσης Β 3 Ρυθμιζόμενη βίδα Β 4 Βάση κάμερας τύπου L 5 Καπάκι βίδα Β
6 Βάση σύνδεσης 7 Βίδα τοποθέτησης κάμερας
8 Εξάρτηση (συνδέεται στη Βάση στερέωσης στο στήθος)
9 Βάση στερέωσης στο στήθος
10 Κούμπωμα σύνδεσης (δεν παρέχεται με το AKA-CMH1)

Προδιαγραφές
Συνολικό βάρος κάμερας και τοποθετημένων εξαρτημάτων
Μέγιστο 210 g
Διαστάσεις (Περίπου): 148 mm × 89 mm × 102 mm
(π/υ/β) (χωρίς τα προεξέχοντα μέρη)
Μάζα: Περίπου 220 g
Επιτρεπόμενο μέγεθος στήθους (Περίπου): 74 cm - 140 cm
Περιεχόμενα αντικείμενα: Εξάρτηση στήθους (1), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Polski
Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia
Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy

Opis elementów (patrz rys. A)
1 Pokrętło śruby A 2 Ramię przegubu B 3 Pokrętło śruby B
4 Podstawa kamery typu L 5 Nakrętka śruby
6 Podstawa przegubu 7 Śruba mocująca kamerę
8 Szelki (przymocowane do podstawy mocowania na szelkach)
9 Podstawa mocowania na szelkach
10 Sprzączka mocująca (nie jest dołączona do AKA-CMH1)

Dane techniczne
Ciężkość wagi aparatu/kamery i zamontowanych akcesoriów
Maksymalnie 210 g
Wymiary (ok.): 148 mm × 89 mm × 102 mm
(sz./wys./gl.) (bez wystających elementów)
Waga: Ok. 220 g
Dopuszczalny rozmiar klatki piersiowej (ok.): 74 cm - 140 cm
W zestawie: Mocowanie na szelkach (1), zestaw drukowanej dokumentacji

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Slovensky
Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ
Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko
Zhoda podľa legislatívy EÚ: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko

Označenie súčastí (pozrite si obr. A)
1 Otočná skrutka A 2 Spojovacie rameno B 3 Otočná skrutka B
4 Základňa kamery typu L 5 Kryt skrutky 6 Spojovacia základňa
7 Montážna skrutka na pripovenie fotoaparátu
8 Popruh (pripevnite k montážnej základni na hrudník)
9 Montážna základňa na hrudník
10 Spona na pripojenie (nedodáva sa s výrobkom AKA-CMH1)

Technické údaje
Celková hmotnosť fotoaparátu a namontovaného príslušenstva
Maximálne 210 g
Rozmery (približne): 148 mm × 89 mm × 102 mm
(š/v/h) (bez výčnievajúcich súčastí)
Hmotnosť: Približne 220 g
Pripustná veľkosť hrudníka (približne): 74 cm - 140 cm
Dodané položky: Popruh na hrudník (1), Súprava vytlačenej dokumentácie

Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

